

INFORMACION ADICIONAL

Usted puede obtener información adicional acerca de estos programas a través del trabajador social del menor o de la agencia local de bienestar social para menores. La siguiente lista de números telefónicos locales puede serle útil:

FOLLETO SOBRE LA TUTELA

(PARA LA TUTELA DE MENORES DE EDAD DEPENDIENTES DEL TRIBUNAL TUTELAR DE MENORES (JUVENILE COURT) CONFORME A LAS SECCIONES 366.25 Y 366.26 DEL CODIGO DE BIENESTAR SOCIAL E INSTITUCIONES (WELFARE AND INSTITUTIONS CODE).

(Toda referencia a personas hecha en el género masculino, se extiende también al femenino).

Este folleto ofrece información básica para las personas que consideran convertirse en tutores legales de un menor de edad que ha sido declarado dependiente del tribunal tutelar de menores. Este folleto explica la forma en que alguien puede convertirse en tutor de dichos menores, y examina los derechos, las responsabilidades y las obligaciones básicas del tutor legal de un menor bajo su cuidado. Este folleto proporciona solamente información de tipo general. Si usted desea obtener información adicional o si tiene preguntas específicas, le puede convenir consultar a un abogado.

Form Adopted by the
Judicial Council of California
JV-355 [New July 1, 1989]

DEFINICION DE TUTOR LEGAL

El tutor legal es una persona a la que se le ha dado autoridad y responsabilidad legal por el cuidado de un menor. El tutor puede ser o no ser pariente del menor.

¿COMO SE CONVIERTE UNA PERSONA EN TUTOR LEGAL DE UN MENOR DE EDAD QUE HA SIDO PUESTO BAJO LA PROTECCION DEL TRIBUNAL TUTELAR DE MENORES?

El tribunal tutelar de menores se encarga de todos los asuntos relacionados con un menor que se encuentre bajo su protección. En algunos casos, este tribunal decide que los menores que han sido puestos bajo su protección no pueden volver con seguridad al hogar de sus padres. Esta decisión puede ocurrir 6, 12 ó 18 meses después de que los menores han sido separados del hogar de sus padres. La agencia dedicada al bienestar de menores preparará y presentará ante el tribunal un informe en el que se recomienda un plan permanente. En ese momento, el tribunal tiene la obligación de preparar un plan permanente alternativo para cada menor. Si el tribunal decide que el menor no puede regresar a su hogar, el tribunal ordenará la adopción, la tutela legal o el cuidado del menor a largo plazo en una casa de crianza como el mayor plan para su bienestar.

programa de ayuda a familias con menores dependientes (Aid To Families With Dependent Children—AFDC). Un menor que tenga otras fuentes de ingresos puede ser elegible también para recibir beneficios de Medi-Cal.

En el caso de que no se permitan los beneficios del programa AFDC, el menor puede ser elegible para recibir beneficios de Seguro Social, Ingresos Suplementarios (Supplemental Income—SSI), u otro tipo de ayuda del gobierno.

FORMA EN QUE UN TUTOR LEGAL PUEDE SER DESTITUIDO

Cualquier persona interesada en el bienestar del menor puede solicitar que el tribunal sustituya al tutor legal. Un menor de 14 años de edad o más tiene el derecho de pedir que se le sustituya el tutor. El juez hará una investigación para determinar si el tutor ha cumplido debidamente sus obligaciones, y considerará todo lo que mejor contribuya al bienestar del menor. Un tutor legal puede solicitar permiso del tribunal para renunciar a la tutela que se le otorgó.

TERMINACION DE LA TUTELA LEGAL

A menos que haya sido terminada por orden del tribunal, la tutela legal termina cuando el menor alcanza la edad de 18 años, es adoptado, se casa o queda legalmente emancipado.

SI EL TUTOR NO ES UN PARIENTE _____

En California, si el menor no es pariente suyo, usted puede recibir los mismos beneficios ya sea que esté encargado de la crianza del menor o que sea su tutor legal. Si el menor se muda a otro estado, el estado de California suspenderá los pagos. Además, es posible que el otro estado no ofrezca el mismo tipo de ayuda.

Pagos por el Cuidado de Crianza para Ayudar a Familias con Menores Dependientes (Aid To Families With Dependent Children Foster Care—AFDC-FC)

Es posible que un tutor legal que no sea pariente del menor pueda recibir pagos del programa AFDC-FC y otros servicios relacionados con este programa. Si una persona encargada de la crianza de un menor sin ser pariente de éste ha estado recibiendo pagos del programa AFDC-FC, estos pagos continuarán después de que esa persona se convierta en el tutor legal del menor. La elegibilidad del menor para continuar recibiendo beneficios en este programa será evaluada cada seis meses.

Otros Servicios Disponibles de Ayuda Económica

Pueden existir otros beneficios que no dependan del parentesco del menor con su tutor legal.

Los beneficios del programa Medi-Cal están a la disposición de cualquier menor elegible para el

Usted como pariente, persona encargada de la crianza o parte interesada puede ser considerado como posible candidato para recibir la custodia legal del menor. Las personas encargadas de la crianza tienen la obligación de asistir a todas las audiencias o a proporcionar cualquier información cuyo conocimiento consideren de importancia para el tribunal. El nombramiento como tutor legal se realiza solamente después de una audiencia judicial y únicamente después de que usted haya dado su consentimiento. Hay varios formularios legales que deberá completar. La agencia encargada del bienestar de menores estudiará y redactará un informe sobre la situación de su hogar antes de su designación. Usted recibirá notificación sobre la audiencia y, por supuesto, tendrá el derecho de asistir a la audiencia y hablar con el juez. Los padres del menor u otras personas interesadas tendrán la oportunidad de expresar sus opiniones acerca de su nombramiento como tutor legal.

EL PROCESO LEGAL

Los tutores legales son nombrados después de una audiencia judicial. Los padres del menor y otras personas interesadas tienen el derecho de presentar objeciones durante la celebración de estas audiencias, y a veces ejercen ese derecho. Si el tribunal decide que la tutela propuesta es razonable y necesaria, se expedirá la orden para la tutela.

DIFERENCIA ENTRE LA TUTELA Y LA ADOPCION

La tutela *suspende* los derechos y las responsabilidades de los padres naturales del menor. La tutela no impide que el menor pueda heredar bienes de sus padres. Como parte de su decisión, el tribunal puede ordenar que el menor visite a sus padres o a otros de sus familiares. Aunque el tutor tiene las mismas responsabilidades de los padres en cuanto al cuidado y control del menor, el tribunal está facultado para ordenar la remoción del tutor o la terminación de la tutela propiamente dicha. La tutela normalmente termina cuando el menor alcanza la mayoría de edad a los 18 años, pero la condición de padre con un hijo adoptivo continúa siempre.

La adopción pone fin a todos los derechos y responsabilidades entre los padres naturales y el menor, inclusive los derechos de visita y de herencia. La adopción termina también toda relación legal con los otros parientes. Cuando usted adopta a un menor, su relación legal con ese menor es la misma que la que usted tendría con su propio hijo natural. Un hijo adoptivo se convierte en su propio hijo desde todo punto de vista.

Debido a que la adopción es el plan más permanente para el menor, con frecuencia es considerada como el mejor plan. Hay programas del gobierno (de ayuda para adopciones) que pueden suministrar ayuda financiera y servicios para menores adoptados que requieren atención especial. Es posible que a usted le convenga examinar esta opción con su trabajador social o su abogado.

AYUDA ECONOMICA Y OTROS RECURSOS

Es posible que los tutores legales puedan recibir ayuda del gobierno. La cantidad de esta ayuda depende de la elegibilidad del menor y del parentesco, si existe, entre el menor y el tutor.

SI EL TUTOR ES UN PARIENTE _____

Es posible que un pariente que desee convertirse en tutor legal pueda recibir ayuda económica. Si dicho pariente ya está recibiendo ayuda económica para el menor, su nombramiento como tutor puede reducir el monto de la ayuda.

Antes de convertirse en tutor legal, es importante consultar con su abogado, si tiene abogado, o con el trabajador social, sobre la disponibilidad de ayuda del gobierno.

Pagos por el Cuidado de Crianza para Ayudar a Familias con Menores Dependientes (Aid To Families With Dependent Children Foster Care—AFDC-FC)

Aunque es posible obtener pagos estatales y federales del programa AFDC-FC para un menor que resida con un pariente, estos pagos *no* se hacen si el menor vive con un tutor legal que es pariente suyo. Si el pariente encargado de la crianza ha estado recibiendo pagos del programa AFDC-FC por ese menor antes de convertirse en tutor legal, dichos pagos se suspenderán una vez otorgada la tutela legal. Es posible que también se suspenda otra ayuda o servicios concedidos debido a la participación en el programa de crianza.

Beneficios de Grupo Familiar para Ayudar a Familias con Menores Dependientes (Aid To Families With Dependent Children Family Group—AFDC-FG)

Un menor que vive con un pariente que es su tutor legal puede ser elegible para recibir beneficios del programa AFDC-FG. Estos beneficios son generalmente mucho más bajos que los pagos mensuales del programa AFDC-FC. Si un pariente encargado de la crianza de un menor recibe beneficios del programa AFDC-FG para la familia de ese pariente, es posible que estos pagos se aumenten algo si el pariente se convierte en el tutor legal del menor.

La ley limita, sin embargo, el monto de la responsabilidad civil de los padres de familia o del tutor. La ley exige que cualquier persona que firme la solicitud de licencia para conducir del Departamento de Vehículos obtenga una póliza de seguro que cubra al menor con licencia para conducir. Al igual que cualquier padre de familia, el tutor puede revocar su consentimiento en cualquier momento. Esto se hace presentando un formulario ante el Departamento de Vehículos en el que se solicita la cancelación de la licencia del menor.

- **Mala conducta del menor**

El tutor, al igual que los padres de familia, es por lo general responsable solamente por daños causados por la mala conducta voluntaria del menor. La ley limita con frecuencia el monto de la responsabilidad civil del tutor por la mala conducta voluntaria del menor. En algunos casos, el tutor puede tener también responsabilidad civil por daños ocasionados por la conducta negligente del menor. El tutor legal debe consultar a un abogado si le preocupa su posible responsabilidad civil.

- **Manutención del menor**

Aunque los padres de familia continúan siendo responsables ante la ley por la manutención del menor, con frecuencia el tutor acepta esta responsabilidad en forma voluntaria. Es posible que los tutores puedan recibir beneficios del gobierno al respecto.

- **Responsabilidades adicionales**

Además de estas responsabilidades, el juez puede pedir al tutor que acepte otras condiciones especiales relacionadas con el bienestar del menor. Por ejemplo, el juez puede pedir al tutor que cumpla con órdenes específicas relacionadas con derechos de visita entre el menor y sus padres.

DIFERENCIA ENTRE TUTELA Y CUIDADO A LARGO PLAZO EN UNA CASA DE CRIANZA

Las responsabilidades legales de un tutor son mucho mayores que las de una persona encargada de la crianza del menor (foster parent). La tutela puede contribuir a la estabilidad a largo plazo de la vida del menor. Constituye además un compromiso formal entre el menor y el tutor. La tutela puede afectar la cantidad de ayuda que recibe del gobierno un menor que vive con un pariente encargado de su tutela.

Las obligaciones principales de una persona encargada de la crianza de un menor consisten en suministrarle alimento, vivienda y educación. Esta persona permanece siempre bajo la supervisión de la agencia encargada del bienestar de menores. La crianza a largo plazo significa la participación continuada esta agencia y del tribunal en el bienestar del menor.

El tribunal puede eliminar esta relación de dependencia al otorgar la tutela legal. En estos casos la participación del tribunal concluye.

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DE LOS TUTORES LEGALES

Los tutores en general deben proveer cuidado protección, control y educación al menor. Existen derechos y responsabilidades específicos, entre ellos, los siguientes:

DERECHOS

- **Lugar de residencia del menor**

El tutor tiene el derecho de decidir la comunidad en la que residirá el menor. Si el menor cambia de residencia a una comunidad distinta en California, el tutor sólo tiene que notificar al tribunal por escrito. Este derecho tiene un límite, sin embargo. Si usted decide trasladar al menor a una residencia fuera de California, el tribunal debe otorgar su aprobación antes de que el menor salga del estado. Las reglas de los diferentes estados referentes a la tutela son diferentes. Si usted tiene planeado mudarse a otro estado, debe obtener información adicional.

- **Atención médica**

El tutor puede otorgar su consentimiento para el tratamiento médico del menor. Sin embargo, en el caso de una operación quirúrgica que no sea de urgencia, cuando un menor de 14 años o más objeta, el tutor debe obtener primero la aprobación del tribunal. La ley permite también que menores de más edad o de mayor madurez puedan obtener ciertos tratamientos médicos únicamente con su propio consentimiento. Este es el caso ya sea que el cuidado del menor esté a cargo de sus padres o de un tutor. Entre estas situaciones se encuentra el tratamiento como paciente externo por razones de salud mental, la atención médica para evitar embarazos o tratamientos relacionados con el embarazo o con enfermedades que se transmiten sexualmente, y tratamientos relacionados con drogas o bebidas alcohólicas.

- **Educación**

El tutor puede escoger la escuela y el programa educativo para el menor de la misma manera que su madre o padre. En algunas situaciones especiales el tribunal puede participar también en esta decisión. El tutor legal puede solicitar servicios especiales de escuelas, centros regionales u otros proveedores de servicios.

- **Matrimonio**

Tanto el tribunal como el tutor deben dar su consentimiento para el matrimonio de un menor.

- **Servicio militar**

El tutor puede dar su consentimiento para que el menor ingrese al servicio de las fuerzas armadas.

- **Licencia de conductor**

El tutor puede dar su consentimiento para que el menor obtenga su licencia para conducir automóviles. (Véanse las responsabilidades que aparecen a continuación).

RESPONSABILIDADES

Junto con los derechos anteriores, el tutor tiene varias responsabilidades con respecto al menor. Aunque la lista de responsabilidades parece larga, es importante tener en cuenta que los padres tienen las mismas responsabilidades hacia sus hijos.

- **Consentimiento para conducir autos**

Para que el menor pueda obtener una licencia de conductor el tutor debe dar su consentimiento por escrito. Al firmar la solicitud del Departamento Vehículos (Motor Vehicles Department-DMV), el tutor acepta responsabilizarse por daños y perjuicios a terceros que puedan resultar de las actividades del menor como conductor de vehículos. El tutor es responsable ya sea que los daños ocasionados por el menor sean el resultado de actos voluntarios del menor o debidos a su negligencia como conductor.